



# Генеральная Ассамблея

Distr.  
LIMITED

A/AC.242/L.6  
1 August 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО РАЗРАБОТКЕ  
МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ, КАСАЮЩЕЙСЯ  
ОХРАНЫ И БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРСОНАЛА  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И  
СВЯЗАННОГО С НЕЙ ПЕРСОНАЛА

1-12 августа 1994 года  
Пункт 5 повестки дня

РАЗРАБОТКА - В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 1 РЕЗОЛЮЦИИ 48/37  
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ОТ 9 ДЕКАБРЯ 1993 ГОДА -  
МЕЖДУНАРОДНОЙ  
КОНВЕНЦИИ, КАСАЮЩЕЙСЯ ОХРАНЫ И БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРСОНАЛА  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СВЯЗАННОГО С НЕЙ  
ПЕРСОНАЛА,  
НА  
С УДЕЛЕНИЕМ ОСОБОГО ВНИМАНИЯ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА НАПАДЕНИЯ

ТАКОЙ ПЕРСОНАЛ

Предложение Австрии

Статья 8 бис

Государство транзита

1. Для целей настоящей Конвенции "государство транзита" означает государство, через которое следует персонал Организации Объединенных Наций в связи с операцией Организации Объединенных Наций в принимающем государстве.
2. Для транзитного следования персонала Организации Объединенных Наций в связи с операцией Организации Объединенных Наций необходимо согласие государства транзита.
3. Государство транзита предоставляет персоналу Организации Объединенных Наций такие привилегии и иммунитеты, какие необходимы для транзитного следования в принимающее государство и из него. Без ущерба для своих привилегий и иммунитетов персонал Организации Объединенных Наций уважает законы и постановления государства транзита.

A/AC.242/L.6  
Russian  
Page 2

94-31240.R 010894 010894

/...

4. Государство транзита оказывает надлежащую поддержку операции Организации Объединенных Наций и, в частности, содействует транзитному следованию ее персонала и снаряжения.

-----